

## موقفيريب

### مسحوق لتحضير محلول للشرب

المواد الفعالة وكميتها:

كيس 1 يحتوي على:

ماكروجول 3350	100 غرام	3350
كبريتات الصوديوم لا مائية	7.5 غرام	
كلوريد الصوديوم	2.691 غرام	
كلوريد البوتاسيوم	1.015 غرام	

كيس 2 يحتوي على:

حامض الأسكوربيك	4.7 غرام	Ascorbic Acid
أسكوربات الصوديوم	5.9 غرام	Sodium Ascorbate

تركيز أيونات الكهارل (الكتروليتات) بعد إذابة الكيسين في الماء لتحضير لتر واحد من المحلول هو:

صوديوم	181.6 ميليول/لتر (من بينها ليس أكثر من 56.2 ميليول قابلة للامتصاص).	Sodium Chloride
كلوريد	59.8 ميليول/لتر	Sulfate
سولفات	52.8 ميليول/لتر	Potassium
بوتاسيوم	14.2 ميليول/لتر	Ascorbate
أسكوربات	29.8 ميليول/لتر	

مواد غير فعالة ومؤثرة للحساسية في الدواء: أنظر بند 6 "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل أن تستعمل الدواء. يحتوي هذه النشرة على معلومات مخصصة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، توجه إلى الطبيب أو الصيدلي.  
وصف هذا الدواء لعلاج مرضك. لا تعطه إلى آخرين، فهو قد يسبب الضرر لهم، حتى إذا بدا لك أن وضعهم الصحي مشابه.

### 1. لأي عرض مخصص الدواء؟

موقفيريب مخصص لتنظيف الأمعاء قبل إجراء أي إجراء سريري يلزم إفراغ الأمعاء قبل التنفيذ، مثل تنظير الأمعاء أو علاج شعاعي في منطقة المعى.

ما هو موقفيريب؟  
موقفيريب هو مسهل بطعم الليمون مغلف بأربعة أكياس. هناك كيسان كبيران ("كيس 1") وكيسان صغيران ("كيس 2").

للقيام بعلاج واحد بحاجة لاستعمال جميع هذه الأكياس.

موقفيريب مخصص لعلاج لغرض تنظيف الأمعاء لكي تكون جاهزة للفحص.

موقفيريب يعمل عن طريق إفراغ محتوى أمعائك، لذلك يجب توقع بأن تكون لديك إخراجات سائلة.

الفصلية العلاجية: مسهل تناهجي.

### 2. قبل استعمال الدواء

- لا يجوز استعمال الدواء إذا:
- كنت حساس (أرجي) للمواد الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء (مفصلة في البند 6).
  - كنت تعاني من إسهال في الأمعاء.
  - كنت تعاني من تشنج في جدار المعى.
  - كنت تعاني من اضطراب في مراحل تفرغ المعدة.
  - كنت تعاني من شلل في الأمعاء (بحادث في أحيان قريبة نتيجة عملية في البطن).
  - كنت تعاني من بيلة الفينيل كيتون (phenylketonuria). إنه مرض وراثي يؤثر على قدرة الجسم على استخدام أنواع معينة من الأحماض الأمينية. موقفيريب يحتوي على مصدر من فينيل أمين (phenylalanine).
  - جسمك غير قادر على إنتاج كمية كافية من الإنزيم G6PD (جلوكوز -6- فوسفات دي هيدروجيناز).
  - كنت تعاني من توسع سام في المعى (toxic megacolon - مضاعفات خطيرة لالتهاب القولون الحاد).

### تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

- إذا كنت تعاني من وضع صحي متدنٍ أو من مشكلة صحية وخيمة، عليك أن تكون مدركًا بصورة خاصة للأعراض الجانبية المحتملة والمفصلة في البند 4. استشر الطبيب أو الصيدلي الخاص بك في حال كنت قلقًا.  
قبل العلاج بالدواء، أخبر الطبيب إذا كنت تعاني من أي عرض من الأعراض التالية:
- كنت بحاجة لتكثيف السوائل من أجل إلتئاعها بصورة آمنة.
  - كنت تميل لأن تستفرغ سائل من المعدة، طعام أو حوامض بعد ابتلاعها.
  - مرض كلئ
  - فصور في القلب أو مرض قلب، بما في ذلك ضغط دم مرتفع، اضطراب في نظم القلب أو خفقان القلب (palpitations)
  - مضور في الغدة الدرقية
  - جفاف
  - اندلاع حاد لمرض أمعاء التهابي (مرض كروهان أو التهاب القولون التقرحي)

لا يجوز إعطاء موقفيريب بدون متابعة طبية للمرضى الذين يعانون من وعي وإدراك منخفض.  
إذا كنت تشعر بالحمى في البطن أو لديك نزيف في فتحة الشرج (شرجي) بينما تناول موقفيريب لغرض تحضير الأمعاء، توجه فورًا إلى الطبيب أو لإستشارة طبية.

### الأطفال والمراهقون

الدواء غير مخصص للأطفال والمراهقين دون جيل 18.

### تداخلات/تفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تأخذ، أو إذا أخذت في الأونة الأخيرة، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبيب وإضافات تغذية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.  
إذا كنت تتناول أدوية أخرى، تناولها ساعة واحدة على الأقل قبل استعمال موقفيريب أو ساعة واحدة على الأقل بعد ذلك، لأن ذلك يمكن أن تخرج عبر جدار المعى الهضمي أو الأمل كما ينبغي.

### استعمال الدواء والغذاء

لا يجوز تناول أطعمة صلبة عند بدء تناول موقفيريب وحتى لحظة إنهاء إجراء الفحص.

عند تناول موقفيريب يجب الاستمرار في تناول كمية كبيرة من السوائل. محتويات السوائل في موقفيريب ليست بديلا عن استهلاك الاعتيادي للسوائل.

### الحمل، الإرضاع والخصوبة

لا توجد معلومات حول استعمال موقفيريب خلال فترة الحمل أو الإرضاع ويجب استعمال الدواء فقط إذا حدّد الطبيب أن هذا الأمر ضروري.  
إذا كنت حاملا أو مرضعة، تظنّن أنك حامل أو إذا كنت تخطّطين للحمل، عليك استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال الدواء.

### المساقفة واستعمال الآلات

موقفيريب لا يؤثر في قدرتك على القيادة أو تشغيل الماكينات.

### معلومات مهمة عن جزء من مركبات الدواء

موقفيريب يحتوي على صوديوم، بوتاسيوم ومصدر فينيل الأنين

يحتوي هذا الدواء على 8.4 غرام من الصوديوم (مكوّن أساسي من ملح الطبخ/المائدة) في كل جرعة علاج. (جرعة علاج تشمل 2 لتر من موقفيريب). هذه الكمية مساوية ل 42% من الاستهلاك الغذائي الأقصى اليومي الموصى به من الصوديوم للبالغ. معالجون الموجودون تحت تقييد لاستهلاك الصوديوم في الغذاء بحاجة لأخذ ذلك بالحيسان. فقط جزء (حتى 2.6 غرام لجرعة علاج) من الصوديوم يتم امتصاصه.

يحتوي هذا الدواء على 1.1 غرام من البوتاسيوم لجرعة علاج. (جرعة علاج تشمل 2 لتر من موقفيريب). معالجون الذين يعانون من انخفاض في وظيفة الكلى أو معالجون الموجودون تحت تقييد لاستهلاك البوتاسيوم في الغذاء بحاجة لأخذ ذلك بالحيسان.

يحتوي هذا الدواء على مصدر فينيلالانين. قد يضر الأشخاص الذين يعانون من بيلة الفينيل كيتون (phenylketonuria).

### 3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب دائما استعمال الدواء وفقًا لتعليمات الطبيب. عليك أن تفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا بخصوص الجرعة وطريقة العلاج بالدواء. الجرعة وطريقة العلاج تُحدّدان من قبل الطبيب فقط. الجرعة الاعتيادية عادةً هي لتران من المحلول، الذي تم تحضيره بالطريقة التالية:

تحتوي هذه العبوة على كيسين شفافين يحتوي كل واحد منهما على زوج من الأكياس: كيس 1 وكيس 2. يجب إذابة كل زوج من الأكياس (1 و 2) في الماء من أجل تحضير لتر واحد من المحلول. لذلك هذه العبوة كافية لتحضير لترين من محلول موقفيريب.

### لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها.

قبل أن تتناول موقفيريب، الرجاء إقرأ بانتباه التعليمات التالية. عليك أن تعرف:

- متى يجب تناول موقفيريب
- كيف يتم تحضير موقفيريب
- كيف يتم شرب موقفيريب
- ماذا من المتوقع أن يحدث

### متى يجب تناول؟

احرص دائما على تناول هذا الدواء بالضبط كما هو مشروح في هذه النشرة أو كما قال لك الطبيب. إسأل طبيبك إذا لم تكن متأكدًا. عليك إنهاء العلاج بموقفيريب قبل فحصك:

يمكن إعطاء العلاج بالتقسيم لجرعتين أو كله في جرعة واحدة، كما هو موصوف فيما يلي:

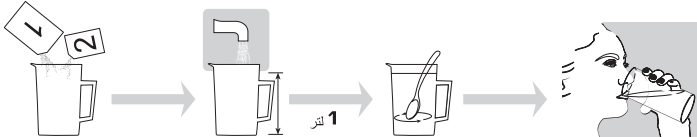
- في جرعتين: لتر واحد من موقفيريب في المساء قبل الإجراء السريري ولتر واحد من موقفيريب باكرا في صباح اليوم الذي سيتم فيه الإجراء السريري.
- جرعة واحدة: لتران في المساء قبل الإجراء السريري أو لتران في صباح اليوم الذي سيتم فيه الإجراء السريري.

للعلاج الذي يعطى بجرعتين والعلاج الذي يعطى في جرعة واحدة مساءً قبل الإجراء السريري يجب ترك فترة زمنية من ساعة على الأقل بين إنهاء شرب أي سائل كان (موقفيريب أو سائل صاف) وبين بدء تنفيذ فحص تنظير القولون.

للعلاج الذي يعطى بجرعة واحدة صباح يوم الإجراء السريري، يجب ترك فترة زمنية من ساعتين على الأقل قبل إنهاء تناول موقفيريب وساعة واحدة على الأقل قبل إنهاء تناول أي سائل صافي وبدء تنفيذ فحص تنظير القولون. مهم: لا تأكل غذاء صلب من اللحظة التي تبدأ بها بشرب موقفيريب، وحتى بعد الفحص.

### كيف يتم تحضير موقفيريب

- افتح كيس شفاف واحد وأخرج منه الأكياس 1 و 2.
- أضف محتويات الكيسين - كيس 1 وكيس 2- إلى وعاء قياس الذي يحتوي على لتر واحد.
- أضف ماء حتى الخط الذي يشير في الوعاء إلى لتر واحد واخلط السائل حتى ذوبان كل المسحوق والحصول على محلول موقفيريب صاف و عكر قليلا. قد تستمر هذه العملية لمدة خمس دقائق.



### كيف يتم شرب موقفيريب

اشرب اللتر الأول من محلول موقفيريب خلال ساعة حتى ساعتين. حاول شرب كأس كاملة كل 10 حتى 15 دقيقة. حين تكون جاهزًا، حضر واشرب اللتر الثاني من محلول موقفيريب الذي ستقوم بتحضيره من الأكياس 1 و 2 من الكيس المتبقى.  
خلال هذا العلاج، يوصى بتناول لتر إضافي آخر من سائل صاف، لكي لا تشعر بالعطش الشديد وحتى لا تصاب بالجفاف. المشروبات الملائمة هي الماء، حساء صاف، عصير الفاكهة (بدون قشور الفاكهة)، مشروبات خفيفة، شاي أو قهوة (بدون حليب). بإمكانك شرب هذه المشروبات متى شئت.

### ماذا من المتوقع أن يحدث؟

عندما تبدأ بشرب محلول موقفيريب، من المهم أن تبقى قريبًا من المراض. في لحظة ما، ستبدأ لديك حركة أمعاء مائية. هذا أمر متوقّ، وبين أن محلول موقفيريب يعمل. حركة الأمعاء ستوقف بعد وقت قصير من بعد أن تنتهي من شرب المحلول.  
إذا عملت بحسب هذه التعليمات، ستفرغ أمعاؤك، وهذا سيساعد في نجاح الفحص. بعد شرب الجرعة الأخيرة يجب عليك ترك مدة زمنية كافية من أجل السفر إلى مكان إجراء فحص تنظير القولون.

إذا تناولت عن طريق الخطأ كمية أكبر مما ينبغي من موقفيريب، من المحتمل أن تطوّر إسهال حاد الذي يمكن أن يؤدي إلى جفاف. اشرب كميات كبيرة من السوائل، خاصة عصائر الفاكهة. إذا كنت قلقًا، اتصل بطبيبك أو بالصيدلي. إذا أفرطت بتناول الجرعة أو إذا بلع طفل أو شخص آخر بالخطأ من الدواء، توجه فورًا إلى الطبيب أو عرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر عبوة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، اشرب الجرعة حالا عندما تكتشف بأنك لم تتناولها.

إذا حصل ذلك عند ساعات بعد الوقت الذي كان عليك شربه، توجه إلى طبيبك أو إلى الصيدلي وتشاور معهم. من المهم إكمال تحضيراتك ساعة واحدة على الأقل قبل الفحص عند تناولك موقفيريب بتقسيم لجرعتين، وساعتين على الأقل قبل الفحص إذا كنت ستتناول كل جرعة موقفيريب الخاصة بك في صباح الفحص.

لا يجوز تناول أدوية في الظلام! تحقق من المصق والجرعة في كل مرة تتناول بها دواء. يجب وضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أي أسئلة إضافية فيما يتعلق باستعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية

كلل أي دواء، قد يسبب استعمال موقفيريب أعراض جانبية لدى جزء من المستخدمين. لا تفرغ من قراءة قائمة الأعراض الجانبية. قد لا تصاب بأي واحد منها.  
الإسهال هو ظاهرة عادية عند تناول موقفيريب.

يجب وقف الاستعمال والتوجه إلى الطبيب فورًا إذا كنت تعاني من أي واحد من الأعراض الجانبية التالية:

- طفح جلدي أو حكة
  - انتفاخ الوجه، الكاحلين، أو أجزاء أخرى من الجسم
  - خفقان القلب (ضربات قلب، تشعر بدقات قلبك)
  - تعب متطرف
  - ضيق تنفس
- هذه هي أعراض لرد فعل تحسسي وخيم. إذا لم يكن لديك حركة أمعاء خلال 6 ساعات بعد أن شربت موفيريب، توقف عن الشرب وتوجه فورًا إلى الطبيب.

### أعراض جانبية إضافية تشمل:

أعراض جانبية شائعة جدًا - أعراض تظهر لدى أكثر من مستخدم واحد من بين 10:  
الآم في البطن، انتفاخ في البطن، تعب، شعور عام سيء، الآم في فتحة الشرج، غثيان، سخونة.

أعراض جانبية شائعة - أعراض تظهر لدى حتى مستخدم واحد من بين 10:

جوع، مشاكل في النوم، دوام، الآم رأس، تقيؤات، صعوبات هضم، عطش، قشعريرة.

أعراض جانبية غير شائعة - أعراض تظهر لدى حتى مستخدم واحد من بين 100:

عدم راحة، صعوبات في البلع، تغييرات في نتائج فحوصات وظائف عمل الكبد.

أعراض جانبية شبيهة بها غير معروف (أعراض لم يتم تحديدها شيوها بعد):

غازات في البطن (غازات أمعاء)، ارتفاع مؤقت في ضغط الدم، نظم قلب غير منتظم أو خفقان القلب (ضربات قلب، تشعر بدقات قلبك)، جفاف، محاولة التقيؤ دون النجاح (القيء بمجهود للتقيؤ)، نسب صوديوم منخفضة جدًا في الدم التي يمكن أن تسبب اختلاجات (نوبات) وتغييرات في مستويات الأملاح في الدم مثل هبوط في نسبة البيكاربونات، ارتفاع أو هبوط في مستوى الكالسيوم؛ ارتفاع أو هبوط في نسب الكلوريد و هبوط في نسب الفوسفات (phosphate). من المحتمل أيضًا هبوط نسب البوتاسيوم والصوديوم في الدم.

ردود الفعل هذه تحدث عادة خلال العلاج فقط. إذا استمرت، استشر طبيبك.

دود فعل تحسسيه التي يمكن أن تسبب طفح جلدي، حكة، إحمرار الجلد أو شرى، تورم في اليدين، الرجلين أو الكاحلين، آلام رأس، خفقان القلب (ضربات قلب، تشعر بدقات قلبك) وضيق تنفس.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

### التبليغ عن الأعراض الجانبية

يمكن التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود في صفحة البيت بموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الموجه للاستشارة الإلكترونية للتبليغ

عن أعراض جانبية، أو عن طريق الدخول للرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

بالإضافة إلى ذلك، يمكن التبليغ لشركة بريجو بواسطة العنوان التالي: [www.perrigo-pharma.co.il](http://www.perrigo-pharma.co.il)

### 5. كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع، وبذلك تمنع التسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على العبوة.
- انتبه أنه من الممكن أن يكون تاريخ انتهاء صلاحية مختلف للأكياس المختلفة.
- تاريخ انتهاء الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب تخزين الأكياس من موفيريب دون ال 25 درجة مئوية.
- بعد أن أدبت موفيريب في الماء، يمكن تخزين المحلول (في وعاء مغلق) بدرجة حرارة الغرفة (أقل من 25 درجة مئوية). يمكن أيضًا تخزينه في الثلاجة (2-8 درجات مئوية). لا تحتفظ به لأكثر من 24 ساعة.
- يجب استعمال الكيس فورًا بعد فتحه.
- لا يجوز التخلص من الدواء في مياه الصرف الصحي أو في النفايات البيئية. استشر الصيدلي عن كيفية التخلص من الدواء. إن ذلك سيساهم في الحفاظ على البيئة.

### 6. معلومات إضافية

بالإضافة للمواد الفعالة، يحتوي الدواء أيضًا على:

مادة طعم بنكهة الليمون، aspartame, acesulfame potassium كمخليات.  
معلومات إضافية أنظر للبند 2.

### كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:

تحتوي هذه العبوة على كيسين شفافين يحتوي كل واحد منهما على زوج من الأكياس: كيس 1 وكيس 2.  
يجب إذابة كل زوج من الأكياس (2 و1) في لتر واحد من الماء.  
مسحوق موفيريب في الأكياس معد لتحضير محلول للشرب ويتم تسويقه في رزم من عبوة واحدة.

**صاحب التسجيل:** بريجو إسرائيل وكالات م.ض، شارع راكيفت 1، شوهم.  
**المنتج:** نورجين ليميتيد، ميدلساكس، إنجلترا.

تم التقيح في شباط 2021 وفقًا لتعليمات وزارة الصحة.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 145 38 33156

للتبسيط وتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة الذكر. بالرغم من ذلك، الدواء مخصص لأبناء كلا الجنسين.

15.02.2021